

DECLARACIÓN DE LA TESTIGO MARÍA DEL CARMEN CASÁN PERALTA

Fecha de la declaración : 16-04-2007

Orden en la sesión : 08

- o *En cursiva azul, las preguntas del Ministerio Fiscal y los abogados.*
- o En normal negro, las respuestas.
- o Los comentarios del juez, comienzan por **GB**
- o **En rojo**, lo que no se entiende bien y es de libre transcripción.
- o **NOTA del Transcriptor (n.t.)**

Nomenclatura de las partes que intervienen en el interrogatorio:

<i>MF BAUTISTA</i>	Ministerio Fiscal – Carlos Bautista Samaniego
<i>A11MAT</i>	Asociación 11 de Marzo Afectados del Terrorismo
<i>P MANJÓN</i>	Acusación Particular Pilar Manjón y otros
<i>A PEDRAZA</i>	Acusación Particular Ángeles Pedraza Portero y otros
<i>D ZOUGAM</i>	Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun
GB	Presidente del Tribunal – Gómez Bermúdez
T	Testigo

Toma de Juramento al testigo.

00:00:00

GB: Buenos días, siéntese, por favor. Comparece usted, como sabe, en calidad de testigo. ¿Jura usted o promete decir la verdad? ¿Jura o promete decir la verdad?

T: Sí.

GB: Si faltara a la obligación que acaba de contraer puede incurrir en un delito castigado con pena de prisión, multa y accesoria de inhabilitación. ¿Me ha entendido?

T: Sí.

GB: ¿Hay alguna circunstancia, relación o condición que crea usted que pueda impedirle o hacerle difícil decir la verdad en la mañana de hoy?

T: Ninguna.

GB: Conteste, por favor, en primer lugar a las preguntas que le va a dirigir la Asociación 11 de Marzo Afectados del Terrorismo

Asociación 11 de Marzo Afectados del Terrorismo.

00:00:41

A11MAT: Con la venia de la Sala, eh... buenos días. Vamos a ver, en el mes de marzo del año 2004 ¿dónde trabajaba usted?

T: En Telemadrid.

A11MAT: ¿Eh... me puede explicar, por favor, qué fue lo que sucedió en relación con una llamada recibida en la centralita de su lugar de trabajo aquel día?

T: Bueno, pues yo recibí una llamada, llamé a la policía, y di aviso de la llamada que había recibido, de que había una cinta en la papelera de la mezquita de la M-30.

A11MAT: ¿Qué fue lo que... lo que le dijo a usted la persona que llamó por teléfono? ¿Lo recuerda?

T: ¿Lo que me dijo esa persona?

A11MAT: Sí.

T: Que si no se recogía la cinta en diez minutos, se la llevaban.

A11MAT: ¿Eh... le dijo cuál era el contenido de la cinta, o para qué era la cinta que había depositada en la papelera?

T: No.

A11MAT: ¿No recuerda usted haber manifestado en comisaría que era... eh... sobre la reivindicación de los atentados?

T: Sí, sí, sobre la... sobre los atentados, sí.

A11MAT: ¿A qué hora recibió la llamada? ¿Recuerda?

T: Pues, me parece que eran las ocho menos veinte o así.

A11MAT: Posteriormente, ¿con quién...?, ¿una vez que recibe la llamada, con quién se puso usted en contacto?

T: Pues llamé a la policía y a... seguridad de allí, de mi empresa.

A11MAT: Vale, no hay más preguntas, señor.

GB: Gracias. La acusación constituida por Doña Pilar Manjón Gutiérrez y otros.

Acusación Particular Pilar Manjón Gutiérrez y otros.

00:02:07

P MANJÓN: Sí, una única pregunta, si recuerda si tenía algún acento la persona con la... que la persona que realizó la llamada.

T: Acento árabe

P MANJÓN: ¿Seguro?

T: Seguro.

P MANJÓN: Gracias. No hay más preguntas.

GB: Gracias. La constituida por Doña Ángeles Pedraza Portero y otros.

Acusación Particular Ángeles Pedraza Portero y otros.

00:02:21

A PEDRAZA: Sí, con la venia de la sala ¿Pudo usted observar en la centralita qué número de teléfono se reflejaba cuando le llamaron?

T: Pues um... sólo las últimas cifras, no pude coger las seis.

A PEDRAZA: ¿No se... no se memorizaba?

T: Sí, sí se memorizaba pero me puse muy nerviosa.

A PEDRAZA: Se puso muy nerviosa. ¿Sabe si las llamadas que se reciben son grabadas?

T: Pues eso no lo sé, eso lo sabrá la empresa.

A PEDRAZA: Pues no hay más preguntas.

00:02:50

GB: Gracias. La acusación constituida por Doña Ana Isabel González Picos y otros.

A GONZÁLEZ: No hay preguntas, señor.

GB: Gracias ¿alguna otra acusación? El Ministerio Fiscal.

Ministerio Fiscal. Carlos Bautista Samaniego.

00:02:57

MF BAUTISTA: Sí, con la venia de la sala. ¿Por qué sabe usted que era acento árabe? ¿Usted a... conocía el acento árabe con anterioridad?

T: Sí.

MF BAUTISTA: ¿Por qué? ¿Cuál es el motivo?

T: Pues porque yo he vivido, yo he nacido en Marruecos, en Tetuán.

MF BAUTISTA: Una última pregunta. En la centralita, ¿a usted le salían todos los números del teléfono que llamaban, o parte?

T: Salen seis cifras, salen seis cifras, normalmente pues eh... como llama muchísima gente, pues no miras las cifras, lógicamente, y si es una llamada de estas características, pues te pones supernerviosa. Yo colgué, llamé enseguida a la policía, y me acordaba de las últimas.

MF BAUTISTA: No hay más preguntas.

GB: Gracias. ¿Alguna otra acusación? Las defensas.

Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun.

00:03:43

D ZOUGAM: Con la venia de la sala. La defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun. Eh... ¿Inmediatamente después de recibir la llamada, sobre las ocho menos veinte, llama usted a la comisaría de Pozuelo?

T: Sí.

D ZOUGAM: Y allí, ¿qué le dicen?

T: Pues allí me dicen que me pasan inmediatamente con el... con el Jefe de Sala me parece, y... y llaman y aparecen en... al momento, al momento.

D ZOUGAM: Aparecen al momento...

T: Aparecen eh... pues policías, para preguntarme qué es lo que había pasado.

D ZOUGAM: Pero ¿dónde aparecen, en Telemadrid?

T: En Telemadrid, sí.

D ZOUGAM: Y a... ¿sabe usted si a la vez que van a Telemadrid envían a otros policías al sitio de... donde parece que han dejado la cinta?

T: Ah, yo eso no lo sé

D ZOUGAM: Eh... ¿A quién informa usted del... de seguridad de Telemadrid de esa... de esa llamada?

T: Pues me parece que era Jorge, un compañero que teníamos allí.

D ZOUGAM: Em... ¿Sabe usted si esta persona informó al Jefe de Seguridad de Telemadrid?

T: Pues... es que era un partido del Rayo Vallecano... no sé qué... muy importante, y sí, creo que le llamó y vino. Mmm...

D ZOUGAM: Ninguna pregunta más.

GB: Gracias ¿alguna defensa más? Muchas gracias, señora, ya se puede marchar.

T: Muchas gracias.